

سورة القمر - سورتي 54 - ژماره ی نایه ته کانی 55

بسم الله الرحمن الرحيم

(به ناوی خوای به خشنده و میهره بان)

1. افتربت الساعه وانشق القمر : روژی قیامت نزیک بوته وه و مانگیش لهت بوو ، (هندی روایات هیه که ناماژه دهکات بوئه وهی که : خوانه ناسان داوای موعجیزه یان له پیغه مبهر کردبیت ئه ویش په نجهی موباره کی رووه مانگ بزواندو به ویستی خوا لهت بوو) به لام هندی که له موفه سرین ده لین : ئەم رووداوه له سه ره تایی بهر پابونی قیامتدا پیش دیت .
2. وان یروا آیه یعرضوا ویقولوا سحر مستمر : خو ئه گهر ئه وان هه موعجیزه و به لگه یه که ببینن پشت هه لده کهن و ده لین : ئەمه جادوویه کی بهر ده وامه .
3. وکذبوا واتبعوا أهواءهم وكل أمر مستقر : حه قیقه ت و راستی بهر دوده زانن و شوینی ناره زووه کانیان که وتوون ، له کاتی که هه موو شت ته واو ده بیت و ، هه موو کاریک کو تایی دیت و دنیا ته واو ده بیت و به بهر پابونی قیامت له نگه ره گریت .
4. ولقد جاءهم من الأنباء ما فيه مژجر : بیگومان ئه وه نده هه والی تیاچوونی سته مکارانیان پیگه یشتووه تا داچله کین (تیفکرن و له چه وتی دست هه لگرن) .
5. حکمة بالغة فما تغن النذر : ئەو به سه ره هاتانه حکمه ت و په ند و ناموژگاری زوری تیدا یه ، به لام بو ئه وان به یدار کردنه وه بی سووده .
6. فتول عنهم يوم يدع الداع إلى شيء نکر : گوی مه ده به ناپوختی ئه وان ره روژیک دیت که بانگ و یژیک بانگ دهکات بو بارودوخیکی زور ناخوش و ناله بار .
7. خشعا أبصارهم یخرجون من الأجداث كأنهم جراد متشر : خوانه ناسان چاویان شوپوه شه ره زارن ، له ناخی زه ویه وه دینه دهره وه ، هه روه ک لی شیایوی کولله ی زور (رووکاری زه وی داده پوشتن) .
8. مهطعین إلى الداع یقول الکافرون هذا یوم عسر : زور به په له وه به شیر زه بیه وه به ده م بانگ هیشتی کو کردنه وه یانه وه ده چن ، کافرو خوانه ناسان به یه کتر ده لیه : وا دپاره ئەمرو روژیکی زور گران و سه خته .
9. کذبت قبلهم قوم نوح فکذبوا عبدا وقالوا مجنون وازدجر : پیش ئەمانیش قهومی نوح

بروایان به بندهی بهر پیزی نئیمه نه کردو وتیان : شیته ، زوریش پیا هه لشاخان و دژایه تی کرا .

10. فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانتَصِرُ : (ئه ویش دوا ی (90) سال هاناو هاواری بو پروردگاری بردو وتی : خواجه ، به راستی من شکستم خواردوه و سه رکه وتنم پی به خسه .

11. فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ : ئه وسا ئیتر نئیمه دهر وازه کانی ئاسمانان هاواری له گه ل ئاو یکی خوردا کردوه .

12. وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ : هه موو زه ویشمان کرد به کانیاو و ئاومان لی هه لقولاند ، ئیتر ناوی ئاسمان و زهوی به ته قدیرو ویستی خوا به یه ک گه یشتن ، به راستی برپاری له سه ر درابوو .

13. وَحَمَلْنَا هُ عَلَى ذَاتِ الْأَوَاحِ وَدُسِّرُ : ئه وسا نوح مان له سه ر چه ند ته خته و بزما ریک هه لگرت (مه به ست که شتی هه کیه) .

14. تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءَ لِمَنْ كَانَ كُفِرَ : له ژیر چاودیری خوماندا (له ناو ئه و زریانه سامنا که دا) ده هات و ده چوو ، ئا به و شیوه یه پاداشتی ئه و که سه مان دایه وه که برپای پی نه کرا (واته نوح) .

15. وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ : به راستی نئیمه ئه م به سه ره اته مان هیشته وه به به لگه بو هه موو نه وه کان... ئایا که سیک هه یه که په ندو ئاموژگاری لی وهر بگریت !؟

16. فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذِرٍ : سه رنج بدن چون بوو سزاو تو له و خه شم و قینی من له و یاخی بووانه ؟

17. وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ : بیگو مان نئیمه قورئانمان ئاسان

کردوو ه بو (خویندنه وه و تیگه یشتن و) ئاموژگاری وهر گرتن ، جا ئایا که سیک هه یه دهر کی حه قیقه ت و راستی بکات و په ندی وهر گرتیبت ؟

18. كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذِرٍ : قهومی عادیش بروایان به پیغه مبه ره که یان

نه کرد ، جا سه رنج بدو بزانه سزاو تو له ی نئیمه له و یاخی بووانه چون بوو ؟

19. إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ : بیگو مان نئیمه بایه کی

به رده وامی توندو سه خت و ساردمان هه لکرده سه ریان له روژگاریکی شومدا (یه ک حه فته ی خایاند) .

20. تَرَعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ : خه لکی هه مووی له بیخ دهر هینا و له پیی

خستن و دانی به زه ویدا ، هه روه کو قه دی دارخورمای کلورو هه لکه نراو .

21. فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذِرٍ : سه رنج بدن چون بوو سزاو تو له و خه شم و قینی من

لهو ياخی بووانه ؟

22. وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ : بِيَّگومان نِيَّمه قورئانمان ناسان

کردووه بۆ (خویندنهوه و تیگه‌یشتن و) ئاموژگاری وەرگرتن ، جا ئایا کهسیک هه‌یه دهرکی حه‌قیقه‌ت و راستی بکات و په‌ندی وەرگرتییت ؟

23. كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ : سمودیش هه‌موو بی‌دارکردنه‌وه و داچله‌کاندنیکیان به

درۆزانی و پروایان پیی نه‌بوو .

24. فَقَالُوا أَبَشَرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ وَسُعُرٍ : جا وتیان : باشه ، ره‌وایه ،

نِيَّمه شوینی تاکه کهسیک بکه‌وین له خۆمان ؟! نِيَّمه نه‌گه‌ر بر‌وا به‌که‌سیکی وا بکه‌ین ، نه‌و کاته نِيَّمه به‌راستی له گومرایی و شیتیداین ؟!

25. أَوْلَقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ : ئایا راسته له نیوان نِيَّمه‌دا وه‌حی

و نیگا بۆ نه‌و ره‌وانه کرابییت ، نه‌خیر شتی وا نابییت ، به‌لکو نه‌و هه‌ر کابرایه‌کی زۆر درۆزن و خۆپه‌رسته و حه‌ز به‌گه‌وره‌یی ده‌کات !!

26. سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِّنَ الْكَذَّابِ الْأَشْرِ : سبه‌ی ده‌زانن و بۆیان دهرده‌که‌ویت که کئ

درۆزن و خۆپه‌رست و خۆ به‌گه‌وره‌ زانه .

27. إِنَّا مُرْسَلُو النَّافَةِ فَتَنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ : بِيَّگومان نِيَّمه نه‌و وشتره‌ی که

بیان‌وومان گرت ، له به‌رد په‌یدامان کرد ، به‌وه‌ش تا‌قیمان کردنه‌وه ، جا _ نه‌ی صالح _ چاودیریان بکه ، بزانه چی ده‌که‌ن ، خۆگرو ئارامگریش به (له به‌رامبه‌ر کارکرده‌وه‌ی ناشرینیانه‌وه) .

28. وَتَبَّهٖمُ أَنَّ الْمَاءَ قَسَمَةً بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرِبٍ مُحْتَضِرٌ : هه‌والیشیان بده‌ری : که ئاوه‌که

به‌شکراوه (رۆژیک بۆ نه‌وان و مالاته‌که‌یان ، رۆژیکیش بۆ وشتره‌که) نیتر له رۆژی نۆبه‌ی وشتره‌که‌دا هه‌موو به‌کاره‌ینانیکي ئاوه‌که قه‌ده‌غه‌یه له‌وان .

29. فَنادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ : (قه‌ومی ناله‌بار له تا‌قیکردنه‌وه‌که‌دا

سه‌رنه‌که‌وتن و خۆیان بۆ نه‌گیرا له‌به‌ره‌نه‌وه) بانگی زه‌لامیکي درپان کرد و هانیا‌ندا بۆ سه‌ربرینی ، نه‌ویش بیباکانه په‌لاماری شمشیریداو سه‌ری بری .

30. فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ : سه‌رنج بده‌ن چۆن بوو سزاو تۆ له‌و خه‌شم و قینی من

لهو ياخی بووانه ؟

31. إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ : نه‌وسا نِيَّمه‌ش به‌یه‌ک

ده‌نگی به‌هیزی سامناک (دل‌ی هه‌موویانمان پچراند) و وه‌ک گژوگیای وشک (که کۆده‌کریته‌وه و ژیر پی ده‌که‌ویت) له‌ناومان بردن .

32. وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ : بِيَّگومان نِيَّمه قورئانمان ناسان

- کردووه بۆ (خویندنهوه و تیگه‌یشتن و) نامۆژگاری وەرگرتن ، جا ئایا کهسیک ههیه دهرکی حه‌قیقه‌ت و راستی بکات و په‌ندی وەرگرتیبیت ؟
33. **كَذَّبَتْ قَوْمٌ لُوطٍ بِالَّذُرِّ : هُوَ زِي لُوطٍ يَشْ بَرَوَايَان بَه هِيچ بِيْدَار كِرْدَنه‌وه‌يه‌ك نه‌كرد .**
34. **إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَّجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ : بِيْگومان نِيْمه ئه‌وانيشمان به‌رد باران كرد (هه‌روه‌ها ژِيْره‌و ژوريش كران) ، جگه له لوط و خاوو خِيْزاني نِيْمانداری كه له به‌ره‌به‌ياندا رزگارمان كردن .**
35. **نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ : ئه‌و رزگار كردنه نازو نيعمه‌تيكي تايبه‌تی بوو له لايه‌ن نِيْمه‌وه ، جا هه‌ر ئاوا پاداشتی كه‌سیک ده‌ده‌ينه‌وه كه سوپاسگوزاری كردیبیت .**
36. **وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالَّذُرِّ : به‌راستی لوط پِيْشتر ئاگاداری كردين (ئه‌گه‌ر به‌رده‌وام بن له‌سه‌ر به‌د په‌وشتيان) ، له تۆله‌ی توندوبه‌هيْزی نِيْمه ، كه‌چی گومانيان هه‌بوو له‌و ئاگاداریه و برِوایان پِيْی نه‌بوو .**
37. **وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرٌ : ئه‌وخه‌لكه به‌د په‌وشته چاویان برِبووه میوانه‌کانی و (ده‌یانویست ده‌ستدرِيْژيان بکه‌نه‌سه‌ر) ، نِيْمه‌ش چاومان کوپِرکردن ، بينایمان لِيْسه‌ندنه‌وه ، ده بچِيْژن سزاو سه‌ره‌نجامی هوشيارکردنه‌وه‌ی من .**
38. **وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ : بِيْگومان سه‌ر له به‌يانیه‌کی زوو سزای توندو به‌نِيْش چوار ده‌وری گرتن و دايگرتن .**
39. **فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرٌ : ده بچِيْژن سزاو سه‌ره‌نجامی هوشيارکردنه‌وه‌ی من (ئه‌ی به‌د په‌شت و ناپوخته‌کان) .**
40. **وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَكِّرٍ : بِيْگومان نِيْمه قورئانمان ئاسان کردووه بۆ (خویندنه‌وه و تیگه‌یشتن و) نامۆژگاری وەرگرتن ، جا ئایا کهسیک هه‌یه دهرکی حه‌قیقه‌ت و راستی بکات و په‌ندی وەرگرتیبیت ؟**
41. **وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ : بِيْگومان بۆ فيرعه‌ون و ده‌ست و پِيْوه‌نديشی بِيْدارکه‌ره‌وه‌کان هاتن .**
42. **كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ : برِوایان به هه‌ر هه‌موو نيشانه و به‌لگه‌کانی نِيْمه نه‌کرد ، ئه‌وسا راپِيْچيمان كردن و له‌ناومان بردن ئه‌ویش به‌ده‌ستی قودره‌تی خوايه‌کی بالاده‌ست و به‌توانا .**
43. **أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلَانِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ : باشه... ئایا كافره‌کانی ئِيْوه**

- ئازاترو چاكترن له ئا ئهوانه كه له ناومان بردن ؟ يان په يمانتان دراوه تي له نامه
ئاسمانيه كاندا كه تووشي ئه و به لايانه نابن كه باسكراون ؟
44. **أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ** : يان ده ليين ئيمه هه موومان كوئين و سه ركه وتووين
و شكست ناهيين .
45. **سَيَهْرَمُ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ** : له ئايينده يه كي نزيكدا له شكرو كوومه لايان شكست
دهيئيت و هه لدين (له غه زاي به دردا ئه و مژده يه هاته دي) .
46. **بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدْهَى وَأَمَرُّ** : جگه له وهش قيامهت كاتي لي
پرسينه وه يانه ، كه روژيكي زور سه ختترو تال تره .
47. **إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ** : به راستي تاوانبارو تاوانكاران له گومرايي و
شيئيه كي زوردا روچوون .
48. **يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ** : روژيك ديت كه له سه ر
روويان راده كي شيرين له ناو ئاگري دوزه خدا ، بييان ده وترت : ده بچيژن تالاي
دوزه خ .
49. **إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ** : بيگومان ئيمه هه موو شتيكمان به ئه ندازه و نه خشه ي
دياريكراو دروست كر دووه .
50. **وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَّمَحٍ بِالْبَصْرِ** : فه رماني ئيمه ته نها يه ك وشه يه ده ليين ببه
ده سته جي ده بيت وه ك چاو تروكاندنيك .
51. **وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ** : بيگومان ئيمه زور له پيشيناني
خوانه ناسي وه ك ئيوه مان له ناو بر دوه ، جا ئايا كه س هه يه ده رس و عيبرهت و
په ندو ئاموژگاري وه ربگريت .
52. **وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ** : هه رچي كارو كر ده وه يه ك كه ئه نجاميان داوه له (
لوح المحفوص) و له لاي فرشته چاو دي ره كان تو ماركراوه .
53. **وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ** : هه رچي وردو درشت هه يه ، له كارو كر ده ويان
نووسراوه و تو ماركراوه .
54. **إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ** : بيگومان پاريزكاران و خواناسان له ناخ و روبارو
تافگه كاندا ژياني پر له به ختيازي و كامه راني هه ميشه يي ده به نه سه ر .
55. **فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ** : له شويني راست و په سه ندان لاي پادشاي
به ده سته وه .